



106 第5期

# 歷史報報



## 專題一

電影悲慘世界 ——  
4D跨領域教學

## 專題二

「走讀文山」 ——  
行動學習結合史地訪察課程



龍騰文化



康熹文化

發行人：李枝昌

發行所：龍騰文化事業股份有限公司

地址：24891 新北市五股區五工六路 30 號

電話：(02)22982933

傳真：(02)22989766



55601N/D/000000



## 教學指引 >>>

「當現今的社會愈來愈像《悲慘世界》時，身為教師如何透過教材告訴孩子點亮黑暗的燭光？」這是我們選擇此教案的最原始動機。再者，也發現歷史教科書上對「法國革命年代」（1789年至1848年），的介紹過於粗略：

「法國大革命後為何還要持續50年革命不斷？」

「自由、平等、博愛的口號是空談的想像嗎？」

「19世紀所有階層都生活在悲慘世界嗎？」

「我們如何因應悲慘世界？」

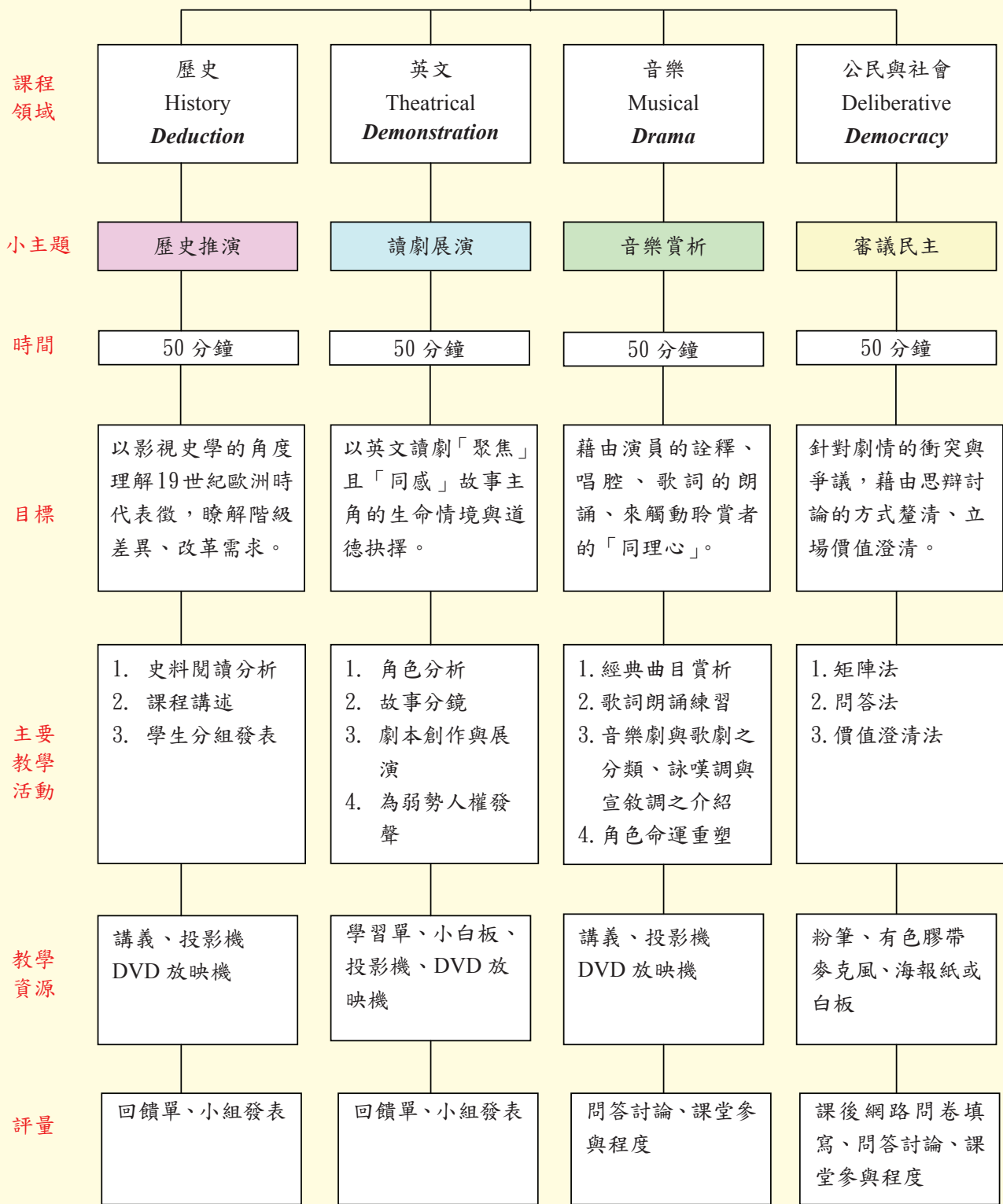
基於上述對課程不足的疑惑，同時也希望教材能和現實社會對談，因而協同校內教師發想此跨領域教案，可以作為高二第四冊歷史與高三選修歷史的教材。

本教案嘗試帶領學生結合影像及史料文本，以4D恍若「身歷其境」的角度與感官經驗，從「心」出發，重新理解與詮釋雨果筆下的《悲慘世界》；4D包含Musical Drama（音樂劇賞析）、Theatrical Demonstration（讀劇展演）、Historical Deduction（歷史推演）及Deliberative Democracy（審議民主），透過「英文科、歷史科、音樂科、公民科」跨領域協同教學，引導參與課程之學生能「聚焦」且「同感」故事主角的生命情境與道德抉擇，因著彼時歐洲時代巨輪的傾軋而困頓糾葛。

本教案希望帶領學生「穿／越」教科書上的法國革命年代（1789年至1848年），藉由電影《悲慘世界》的影像閱讀，先爬梳歷史時代背景與史料文獻（context），再由英文的讀劇展演勾勒角色人物的重大生命場景（scenario），同時結合跨世代不同版本的音樂劇作品賞析，「立體」地探索角色人物的情感世界，最後進入審議式民主的議題討論，打開學生的多元學習視野，並建構「影視史學」的全新觀察角度與教學模式，進而體現法國作者雨果的生命態度——以善意改變悲慘世界。



## 電影悲慘世界—4D 跨領域教學



# 教學流程

教學主題	這是一個悲慘世界嗎？ ——影視史學新探究 To see <i>Les Mis</i> in 4D	設計者	家齊高中／楊美莉（歷史）、曾定璿（英文）、Melody（音樂）、邱涵仕（公民）	
教學對象	高二學生	教學時數	4 節課	
教學對象分析	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 學生閱讀過雨果的作品《悲慘世界》與同名改編之音樂劇電影。</li> <li>2. 學生已學習教科書近代歐洲國家經由工業革命與法國大革命所帶來的資本主義社會與民主政治的發展。</li> </ol>			
教材來源	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 高中歷史第四冊第三章第二節。</li> <li>2. 高中公民與社會第一冊第一章、第二冊第二章、第三冊第一章。</li> <li>3. 《明天是舞會：十九世紀法國女性的時尚》，鹿島茂，大雁文化出版，2006，P.140～143。</li> <li>4. 《悲慘世界》中卷，維克多·雨果，譯者李玉民，野人文化出版，2013，P.366～384。</li> <li>5. 電影《悲慘世界》。</li> <li>6. <i>Les Miserables</i>，Jennifer Bassett，Giorgio Bacchin Oxford University，2012，P.1～15。</li> </ol>			
教學內容分析	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 藉由歷史的多元史料，訓練學生史料閱讀與寫作的的能力，提升邏輯思辯能力。</li> <li>2. 透過英文讀本的閱讀與讀劇展演，增進學生增進英語表達能力，並從劇場情境中更深刻體會 19 世紀歐洲普羅社會的困境與救贖。</li> <li>3. 經由音樂劇的詞曲賞析，促進學生藝術鑑賞的能力，並從角色歌唱樂聲的轉換，深入探索各個角色的情感內心世界。</li> <li>4. 結合公民審議式民主的思辯討論，培養學生獨立思考的批判能力，細思分辨理性主義所堅持的法律正義，與浪漫主義下的善心救贖，何者方能真正解救悲慘世界下貧民的困境。</li> </ol>			
節次	教學活動流程	時間	教學資源	教學評量
第一節	準備階段			
	(一) 課堂準備：課前協同四科老師準備相關《悲慘世界》的教材，協調討論後製成講義，課前發給同學先閱讀。		講義 DVD 投影機 放映機	
	(二) 引起動機：與學生討論最新的社會時事新聞，例如死刑存廢。	5 分鐘		提問討論
	發展階段			
	(一) 目標：理解 19 世紀法國人民革命的背景，並深入瞭解底層人民與貴族的差異，感受人民在動盪的社會下苛法與革命的改革需求。			
	(二) 主要內容 / 活動：			
	1. 認識影視史學的定義，並放映電影片段，讓學生感受影像的大眾普及性與後續影響大眾對歷史的認知。	10 分鐘	放映機	提問討論
	2. 認識 19 世紀法國的政治、社會與文學思潮。	10 分鐘	講義	提問討論
	3. 導讀《明天是舞會》選錄文章。	5 分鐘	講義	提問討論
	4. 導讀小說《悲慘世界》選錄文章。	5 分鐘	講義	提問討論
5. 導讀電影《悲慘世界》選錄歌詞。	5 分鐘	講義	提問討論	
總結階段				
1. 19 世紀是民主政治發展的重要階段，不同國家透過武裝革命或議會改革達到民主的需求。	10 分鐘			回饋單
2. 底層的百姓往往因為貧窮而淪為罪犯或奴隸，勉勵同學能發揮善意的理解，付出愛心去改造悲慘社會。				



第二節	準備階段				
	<p>(一) 課堂準備：</p> <p>1. 以 Oxford Bookworm Stage 1 <i>Les Miserables</i> (retold by Jennifer Bassett) 為主要授課教材，搭配悲慘世界電影版，課程活動將搭配文字及影像閱讀分四個部分進行角色分析、故事場景分鏡、影像閱讀 QA、AI 人權寫信。</p> <p>2. 學習單設計：詳如附件。</p>				
	<p>(二) 引起動機：</p> <p>1. 讀劇前先進行文本段落閱讀引導，畫分出 6 個對話情境以做為讀劇練習。</p> <p>2. 搭配電影《悲慘世界》片段，聚焦尚萬強及芳婷這兩個主要角色的重要生命場景：監獄、教堂、工廠等。</p>		5 分鐘	英文讀本 DVD	提問確認
	發展階段				
	<p>(一) 目標：</p> <p>1. 透過角色分析及讀劇聲音的演繹，讓學生深入理解主要角色的對話之時代脈絡與生命情境。</p> <p>2. 結合影像閱讀與故事分鏡表的繪製，讓學生可以探索文字、影像、讀劇跨界結合解讀文本的 N 種可能。</p>				
第三節	<p>(二) 主要內容／活動：</p> <p>1. 角色分析：請同學們針對英文讀本以及電影中描繪尚萬強及芳婷的重要生命場景進行角色人物分析，線索收集包含角色的外型、服裝、臺詞及動作等。</p> <p>2. 讀劇體驗：將英文讀本的對話，以分組的方式由學生進行角色讀劇練習，透過聲音的變化，感受角色心境的變換以及生命處境的變化。</p> <p>3. 故事分鏡表：請同學們在讀劇之後透過圖文方式將英文讀本 (p.1 ~ 15) 分別以 4 ~ 5 個分鏡圖濃縮呈現。</p>		10 分鐘 20 分鐘 10 分鐘	學習單 DVD 投影機 放映機 小白板	學習單 分組呈現 學習單 小白板
	總結階段				
	Write for Rights 為弱勢發聲 AI (Amnesty International) 人權寫信：引導同學同理尚萬強之生命情境，並以文字和圖像為其聲援。		5 分鐘	學習單	學習單
	準備階段				
	<p>(一) 課堂準備：</p> <p>1. 介紹音樂劇的起源、以及音樂劇在大眾藝術所扮演的角色。</p> <p>2. 說明音樂劇《悲慘世界》的獨特性，以及該劇是如何獨領風潮數十年、並進一步影響後來音樂劇的選材。</p>		5 分鐘	講義 DVD 投影機 放映機	提問討論
<p>(二) 引起動機：與學生討論近期在臺灣上演的音樂劇，及知名音樂劇場景介紹。</p>					
發展階段					
<p>(一) 目標：</p> <p>1. 藉由演員的詮釋、唱腔、歌詞的朗誦、來觸動聆賞者的「同理心」。</p> <p>2. 理解現實的生活、成長的背景、接觸的人事物、是如何改變一個人的人生。藉由深度的音樂介紹引出聆賞者對聽覺藝術更敏銳的感知、和更寬廣的「心」視野。</p>					
<p>(二) 主要內容／活動：</p> <p>1. 《悲慘世界》的經典曲目賞析，介紹十周年版、二十五周年版、2012 年電影版選角特色。</p> <p>2. 朗誦歌詞、引出劇中人成長背景、以及人生為何轉折。</p> <p>3. 淺談 19 世紀法國勞工的處境。</p> <p>4. 淺談音樂劇與歌劇的分別，介紹詠嘆調與宣敘調。</p>		13 分鐘 12 分鐘 5 分鐘 5 分鐘		提問討論 提問討論 提問討論 提問討論	

	<p style="text-align: center;"><b>總結階段</b></p> <p>1. 若讓自己選擇，最想成為劇中哪一位角色？最不想擁有誰的人生？為什麼？</p> <p>2. 抽抽看，假設你抽到某個角色，你要如何重塑他的命運？</p> <p>人生裝載在一個大缸，所經歷的一切全在缸中。人們可以選擇將自己（或他人）的憤怒、挫敗、所碰到不公的對待……全部攪混一池，也可讓一切沉澱、留下潔淨的心。音樂劇是一種結合音樂、文學、角色詮釋、劇場設計……等全方面的藝術形式，期待學生在聆賞之餘，能將所感受的震撼，化為人生觀點的一部分，更全面的用音樂點綴人生、用心體會這個世界。</p>	10 分鐘		回饋單				
	<p style="text-align: center;"><b>準備階段</b></p> <p><b>(一) 課堂準備：</b></p> <p>1. 尋找一空曠處，以進行矩陣式審議。</p> <p>2. 以粉筆或有色膠帶圍出四個象限，如「田」字，在矩陣的四個端點分別標上為同情、贊成、不同情、不贊成（順時針順序）的四張字卡。</p> <div style="text-align: center;"> <p>同情</p> <table border="1" style="margin: auto;"> <tr> <td style="width: 40px; height: 40px;"></td> <td style="width: 40px; height: 40px;"></td> </tr> <tr> <td style="width: 40px; height: 40px;"></td> <td style="width: 40px; height: 40px;"></td> </tr> </table> <p>不贊成                      贊成</p> <p style="text-align: center;">不同情</p> </div> <p><b>(二) 引起動機：</b></p> <p>教師請同學回憶前幾節課當中的活動，回憶悲慘世界的劇情，並介紹本節課所要進行的矩陣法活動。</p>					5 分鐘	粉筆或膠帶  A3 大小的字卡  移動式麥克風、喇叭	
第四節	<p style="text-align: center;"><b>發展階段</b></p> <p><b>(一) 目標：</b></p> <p>透過矩陣法來進行公民審議，針對價值衝突的議題討論，進行學生自己的獨立思考，並且透過聆聽他人的想法，重新形塑自己的價值觀。</p> <p><b>(二) 主要內容／活動：</b></p> <p>1. 教師先說明四個象限的選項。</p> <p>2. 教師提出問題一，學生根據問題，選定自己在象限內的立場，並且移動自己的位置。</p> <p>3. 教師進入矩陣內，分別詢問立場「最極端」和「最多數人」的一群人中的數位同學其想法。</p> <p>4. 教師繼續提出問題二。再請學生們重新選擇矩陣內的相對位置，學生可以選擇不移動。</p> <p>5. 教師進入矩陣內，分別詢問立場「最極端」和「最多數人」的一群人中的數位同學其想法。</p> <p>6. 教師詢問「移動最大」、「移動適中」及「不移動」的學生的想法。</p> <p>7. 反覆操作 4. ~ 6. 直至問題五結束。</p> <p>問題如下：</p> <p><b>問題一：</b>有個罪犯叫做尚萬強，因為偷麵包給瀕死的外甥吃被判刑 19 年，請問你是否贊成他被判刑？請問你是否同情他？</p> <p style="color: red;">（擬答：贊成，因為他犯了竊盜罪，所以應該付出代價，可是罪刑太重，應該要有所減輕；同情，因為他是為了拯救自己的外甥，而不是為了自己的私利。）</p> <p><b>問題二：</b>坐過牢的尚萬強遇到主教收留他，給他食物與乾淨的床舖，但他還是偷走主教的銀器，而後又再度被捕。如果你是法官，請問你是否贊成他被判刑？請問你是否同情他？</p> <p style="color: red;">（擬答：贊成，因為他犯下竊盜罪，應該接受法律的制裁；不同情，因為他背叛主教，應該被處罰。）</p>	5 分鐘  5 分鐘  20 分鐘	麥克風	肢體表達 提問討論				

**問題三：**尚萬強說：他出獄後被迫帶著有前科紀錄的黃色紙條，如果找工作要出示紙條給別人看，因而使他在社會上受到歧視，所以他才逼不得已偷走主教的銀器，請問你是否贊成他被判刑？請問你是否同情他？

（擬答：贊成，但贊成的程度減弱，因為他的行為情有可原，可是仍然侵害到主教的權益，所以應該被判刑；同情，因為這個社會上很多人都被貼上標籤，在求學或就業上都遭遇到很大的困難。）

**問題四：**尚萬強又說：主教希望他終生為教會服務，永遠留在教堂，為了自由，他才逼不得已偷走主教的銀器，請問你是否贊成他被判刑？請問你是否同情他？

（擬答：贊成，因為自由雖然重要，但是不應該恩將仇報。不同情，因為他違反了基本的道德。）

**問題五：**尚萬強因不忍被逮捕落網的犯人是自己替身，不顧一切衝進法庭，並且承認他才是真正的尚萬強，請問你是否贊成他被判刑？請問你是否同情他？

（擬答：贊成，因為犯了罪就應該被處罰，不應該害無辜的人進監牢。同情，因為他本性善良，卻因為惡法又得失去自由。）

總結階段

（一）總結討論：

1. 教師說明「立場變化」的過程。同學們在移動的過程當中，除了自己的思考以外，也可以看到其他同學們的改變，有人堅持不動，也有人的同情心較強烈……。
2. 教師與學生討論影響「立場變化」的論點及衝突點。當一個法律是惡法的時候，我們是否仍然應該遵守呢？有些人認為「惡法亦法」，當法律的內容抵觸了道德的限度之後，因而這個法律的內容是道德上所不容許時，我們仍然要守法，因為這是尊重司法的表現，社會的秩序才能被維持。主張「惡法非法」的人認為，當一個法律違反了正義的原則、侵害了道德的底線，我們就應該不再遵守它，甚至積極的修正這樣的法律。
3. 請同學們做心得發想，說說看自己在過程中價值判斷的改變。

2 分鐘

3 分鐘

提問討論

（二）請學生在課後填寫心得問卷，進行再一次的反思。<https://form.jotform.com/62080800179957>

5 分鐘

Jotform  
網路問卷

網路心得  
問卷填寫

**反思（一）：公民課**

和傳統的講述式教學法不同，矩陣式審議法是一種讓所有人都能表達意見的方式，在象限的移動過程中，個人可以針對價值衝突的問題表達其立場，除了（不）贊成或（不）支持的方向以外，答案的強度也是教師可以進行討論的方式。然而場地的選擇十分重要，戶外的課程可以讓學生放鬆心情，但是可能也是造成分心的原因，因此建議在干擾較少的場地進行矩陣式審議活動。

**反思（二）：歷史課**

歷史教學摘錄的文章，為避免斷章取義之嫌，期許學生可以閱讀原著作統整式的學習，但大部頭的經典（例如悲慘世界的原著字數高達 120 萬字），衡量目前的升學環境與學生的閱讀習慣，難免有難以貫徹的遺憾。但經典難讀，仍不應放棄啟蒙學生對閱讀的興趣與能力，藉由此堂文字與影像的課程，對加深與加厚學生的歷史思維是極有意義的課堂嘗試。

**反思（三）：英文課**

由於學生是初次接觸英文讀劇，不論臺詞走位或是聲調變化可能產生的角色心境轉換尚需時間模擬與演練，尤其如果能由學生自行改編臺詞，將可提供更多元的角色詮釋方式。未來朝向結合表演藝術課程，從肢體感官的開發，延展至「說故事」的語言的表達訓練，讓每個學生可以說出並演繹屬於自己的故事，成為有故事又有溫度的人。

**反思（四）：音樂課**

這是一堂飽含人生哲學的音樂課。除了介紹音樂劇以外，也透過劇中人物藉由不同的旋律聲調等來表現其人生特殊的境遇。除了學習歌詠劇中的經典曲目外，也提升了學生的藝術鑑賞能力，培養自己對人生起伏的應對態度與能力。



學習單一：「悲慘世界」——影視史學的歷史思維

一、19世紀的法國是一個悲慘世界嗎？

(一)教科書(改寫歷史教科書第四冊第三章第二節)

1. 政治思潮：

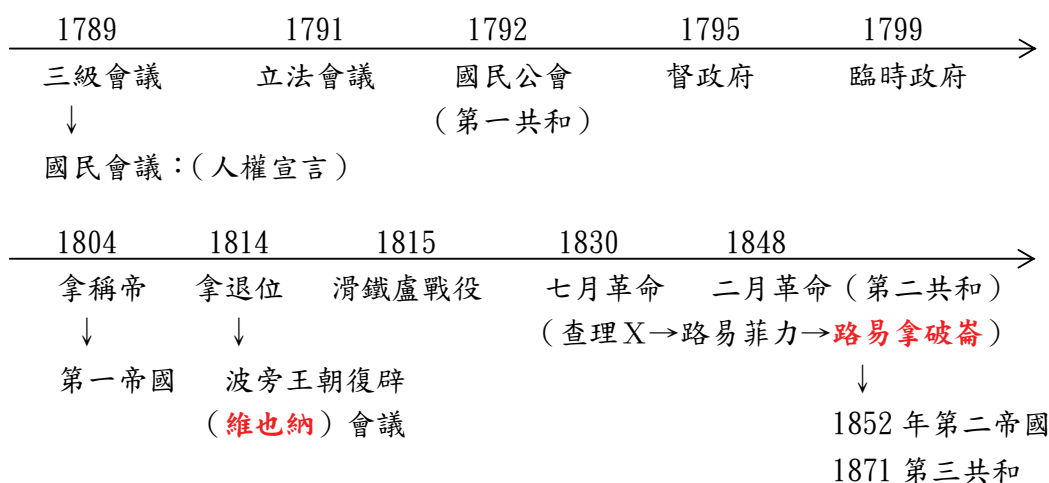
(1)自由與保守主義的抗衡

自由主義自啟蒙運動開展以來，隨著十八世紀末美國獨立革命與法國大革命成功，而蔚為當代歐洲的風潮。十九世紀初，保守勢力重振旗鼓。至十九世紀中期時，進入保守主義與自由主義相互抗衡的新局。

	自由主義	保守主義
興起	受啟蒙運動、美國革命、法國大革命鼓舞	維持法國大革命前貴族與教會的特權
治權	政府與人民訂定契約	君權神授
政體	共和代議制、君主立憲	專制君主
經濟	自由放任 中產階級抬頭	重視傳統貴族優勢 壓抑中產階級

(2) 自由主義席捲歐洲：受法國影響，保守勢力垮臺

\*法國的革命年代(註：拿破崙以「拿」代稱)



\*影響：

七月革命：比利時獨立成功。

二月革命：A「法國一著涼、全歐打噴嚏」。B維也納民眾暴動，迫使梅特涅下臺，奧皇頒布憲法，保守勢力垮臺。C中下層民眾取得參政權。

2. 社會思潮：資本主義與社會主義的抗爭。

	資本主義	社會主義
立場	資產或中產階級	勞工或農人等無產階級
主張	以牟利為主。 說明：以科學結合工業、工廠制度大量生產，製造流行、刺激消費，賺取利潤。	生財工具公有共享，減少或廢除貧富懸殊。 派別代表：烏托邦社會主義 馬克思社會主義 費邊社會主義



### 3. 文學思潮：浪漫主義與理性主義的爭辯

浪漫主義興起於十八世紀末的日耳曼地區，而流行於歐美各國，其趨勢持續至十九世紀中期為止。此時的學者文人反對啟蒙運動所強調的理性精神，轉而提倡個人的情感和意志，並提倡民族文化，重視歷史傳統、風土人情與地方習俗。

提問：19 世紀的時代特徵是什麼？請引用教科書的文句說明。

參考答案：

1. 政治思潮：自由與保守主義的抗衡
2. 社會思潮：資本主義與社會主義的抗爭
3. 文學思潮：浪漫主義與理性主義的爭辯

(二) 《明天是舞會：十九世紀法國女性的時尚》(鹿島茂，大雁文化出版，2006，P. 140～143) (濃縮版)

對巴黎貴婦而言，一日最重要的工作就是出席晚上十點到隔天清晨的舞會。從早上 11 點起床先泡冷水澡緊緻肌膚，再吃早午餐，之後梳妝，準備下午乘著馬車到杜樂麗公園與年輕男子約會，既為了獵豔也為展現自己的時尚品味……年輕女孩為了快速邁入婚姻，更得從參加舞會、到公園散步走秀，再到劇場看戲，服飾都需格外講究，像為了繃緊身體曲線成 S 型的束腹，雖然會傷害女性的健康，但吸引異性目光更重要。

圖 1-1：19 世紀仕女服裝特色以「塑身馬甲」為最大特色，托胸瘦腰再搭配精緻剪裁的絲織禮服、鑲有裝飾的高跟鞋、禮帽等，用以吸引異性的目光，也展現自己的審美品味



提問：上述資料所描述的對象是哪一階層？從哪些文句可以觀察他們的生活特徵？

參考答案：

1. 貴族階層。
2. 一天當中最重要的事就是出席各種晚會，以吸引異性的注意。每天生活的重心以梳妝、泡澡、裁衣、乘馬車、散步，與互較流行品味的高低為主。他們的生活無憂無慮，雖然法國大革命後貴族的地位受到影響，但在 19 世紀他們仍保有一定的財富與社會地位，與貧民生活截然不同，凸顯出 19 世紀貧富懸殊的樣貌。

(三)小說《悲慘世界》中卷(維克多·雨果，譯者李玉民，野人文化出版，2013，P. 366)  
(濃縮版)

緊接著七月革命之後的 1831 和 1832 這兩年，是歷史上最特殊也最驚人的一個時期，也顯示革命所帶來的影響，如同懸崖峭壁般的令人無法忽視。各種政府體制、狂熱的政治信仰和言論，如風雲般地變幻；社會基層的普羅大眾、利害相關並互相依存的社會群體、法蘭西古老的階級結構舊貌，在這段期間忽現忽隱。這類的顯現和隱沒，不是曾被稱為抗拒，就是曾被稱為運動。不過偶爾也看見真理的閃光，看見人類靈魂有如太陽般地綻放光芒……王朝復辟其實只是個過渡階段，這僅代表一個偉大民族剛剛趕完一段路，整個民族只有一種要求：休憩；大家只有一種渴望：安定；民眾只有一種野心：當小百姓。

波旁家族隨著拿破崙垮臺後，王朝復辟，自以為戰勝波拿巴，且在全國擁有廣大的基礎，也自認法蘭西的一切是他們家族所賜予的，法蘭西民族則一無所有，路易十八在憲章中所讓出的政治權力，不過是那神聖權利的一根枝樞，是由波旁王族折下來恩賜給人民的……一旦政局穩定就可以剝奪人民的主權和公民的自由。但對法蘭西而言，波旁家族只是歷史上的一個痂，已不再是國家命運的主要成分和政治的必要基礎了。1830 年復辟王朝垮了，垮得合情合理，七月革命是人權擊垮專制王權的勝利。原本的君主專制制度，如果不包含人權，即使為當代人所接受，隨著時間延伸，也必定要變成畸形的怪獸。

1830 年的革命，是一場立定在半山腰的革命，是 1830 年和 1848 年的間隙。立定，就是修整隊伍，就是武裝戒備式的休息，意味昨天的戰鬥和明天的戰鬥。無論是資產階級還是政治活動家都需要有一個人出來喊這個口令，一個既代表革命又代表穩定的人，那個人就是路易·菲利浦(奧爾良公爵)。他保持舊王朝的舉止，卻有新朝的習慣，是貴族和資產階級的混血兒，正合乎 1830 年代的過渡政權。

但七月王朝一上臺就危機四伏。內部有追求進步的呼聲，外部則又被歐洲君主制國家所牽制，就像一匹烈馬被各國內閣套進車轅裡，特別是梅特涅選用皮帶緊緊網綁馬匹的方向。這段期間國內景氣蕭條，無產階級、工資、刑罰、賣淫、婦女的命運、生產消費、分配、勞資等問題，層出不窮。此時除了政黨，還有哲學思潮助長民主熱潮，知識分子和民眾一樣，雖然表現出來的形式不同，但卻同樣強烈。

提問：雨果以當代人的身分觀察 1830 年代的政治與社會氛圍，請問他提出哪些 1830 年代初期的政治與社會問題？

參考答案：

1. 政治：七月王朝雖然建立，但國內民權、民主的聲音，加上知識分子的吶喊互相沸騰。國外則需與歐洲其他保守君主勢力維持和平，倡導反革命反民主，而形成政治方向內外矛盾的危機。
2. 社會：景氣蕭條，無產階級、工資、刑罰、賣淫、婦女的命運、生產消費、分配、勞資等問題，層出不窮。

#### (四)電影《悲慘世界》

##### 段落1：貧民窟人民的心聲

身為窮人，辛苦終日也只能勉強餬口維生，日復一日，生存的意義究竟何在？只能穿單薄難以抵禦寒風的衣物，飢餓與疾病更像死神隨時奪命。騎馬快步經過貧民窟的高尚貴族啊，你可聽到小孩與飢民瀕臨死亡的哭聲？

##### 段落2：工廠女工的心聲

身為女工只能認命。即使終日接受工廠的壓榨不得歇息，也得緊緊守住這工作，就算薪資再微薄，最少還能繳房租、買日用品、養小孩。一旦好吃懶做被工廠開除，女工的命運就只能淪為乞丐流落街頭了。

圖 1-2：《悲慘世界》工廠的場景



傳訊時代多媒體提供

提問：上述資料所描述的對象是哪一階層？從哪些文句可觀察他們的生活特徵？

參考答案：

1. 平民階層。
2. 窮人的生活只是窮忙圖個溫飽、單薄的衣物、瘟疫與死亡等隨時緊迫盯人。工廠裡的女工工資微薄、勞苦的工作僅能糊口、擔心沒有工作會淪為乞丐靠乞討維生，與《明天是舞會》書中的貴族夫人呈現貧富貴賤之對比。

## 二、電影反思與回饋

### (一) 內容介紹：

電影《悲慘世界》，是改編自雨果同名小說的音樂劇，雨果以浪漫主義同情的筆法，闡釋唯有善意才可以改變悲慘世界。

劇中以假釋犯尚萬強為人物主軸，為免除姪子挨餓偷取麵包被捕，因而服刑19年，出獄後「危險罪犯」的假釋令標籤使他處處被排擠，他憎惡社會也被社會所憎惡。最後因為主教原諒他偷竊銀器的罪行使他不致再度入獄，而救贖他的靈魂得以改過遷善，成為劇中救贖其他人的大善人，包括芳婷、珂賽特、馬車夫、馬里歐、貧民，以及誓死追捕他的警探賈維。

劇中象徵理性主義的警探賈維，為堅守律法，誓言要將尚萬強逮捕歸案，但因六月革命時被反政府的學生組織捕獲，卻因尚萬強而得以獲救，而使他開始產生理性與感性的天人交戰，不禁大聲責問老天「他是天使還是魔鬼？他救了我的生命，我卻比死還痛苦」，最後賈維選擇自殺了結自己的性命，同時也暗喻理性主義的死亡。

(二)想一想

提問：為什麼 1832 年學生號召的六月革命得不到人民的響應？

參考答案：

綜合前述史料，可以發現受啟蒙理性運動影響下，1789 年爆發法國大革命，雖然打擊了封建制度，波旁王朝垮臺後，卻又在 1815 年維也納會議後復辟，1830 年七月革命資產階級推舉新國王上任，近半世紀的革命，「國王去了一個又來了一個，而窮人還是滿街乞討，人民的困苦根本沒有改變。」（劇中加弗列什的歌詞）。所以甫過兩年，1832 年青年學生又重啟革命，希望能推翻王權建立共和時，就也難獲得民眾的共鳴支持，從劇中路障堡壘規模狹小可見一斑。由此也造就了雨果撰寫《悲慘世界》，提出他對法國系列革命(1789 年至 1848 年)的反思。

提問：請你從劇中挑選一位角色，敘述你觀察到此角色有何人生特色。

參考答案：

1. 角色代表：尚萬強。
2. 尚萬強因飢餓偷取麵包，而淪為遭受 19 年苦刑的罪犯。他凸顯出 19 世紀法國底層平民普遍的悲慘景況，飢餓貧窮又無以改善。當時雖然嚴苛的法律可以防範犯罪，卻難以解救貧苦百姓的社會困境。最後主角受到主教救贖重新做人後，因礦石開發的新發明致富，而成為工廠老闆、市長，在轉型為資產階級後，他救濟更多的貧民，終身以良心為尺度為自己曾犯罪過的靈魂尋求救贖。他是劇中成功翻轉人生的典型。

◎為什麼劇中代表「理性」的執法警探賈維，最後放棄追捕尚萬強？

參考答案：

劇中的賈維是嫉惡如仇的警探，人民革命時被尚萬強解救逃過一死後，此假釋犯對他而言就不僅是罪犯，也是救命的恩人。於是當他放走尚萬強時，就理性面而言他愧對自己的職責；但就感性面而言，他也不能違背對上帝的虔誠信仰，不能濫殺義人，於是在理性與信仰衝突下，他選擇自殺殉道。





第一部分：角色分析 (Character Analysis) (紅字為參考答案，以 Fantine 為例)

說明：請任選一個角色，例如：Jean Valjean, Fantine, Cosette, Marius 等進行分析探索。

<p><b>Looks 外觀樣貌</b> Fantine was very pretty, with lovely golden hair, an exquisite pink-and-white complexion, and regular white teeth.</p>	<p><b>Portrait &amp; Snapshot 塑像與快照</b> 活動說明：每位同學們各自選定一個主要角色探索分析後，兩人一組，以鏡像方式將對方塑造成心目中的故事人物形象，例如：Fantine 會有怎樣的裝扮與動作 (portrait)，分組呈現時，請每組搭配簡單的角色臺詞與動作表現出故事角色的專屬特色，由動態演繹而後用最經典的角色姿態快照 (snapshot) 結束。</p>	<p><b>Words 臺詞內涵</b> I had a dream, my life would be so different from this hell I'm living, So different now from what it seemed. Now life has killed the dream I dreamed.</p>
<p><b>Feelings 情感衝突</b> A beauty ended up as a prostitute because of poverty. She, as Cosette's mother failed to bring up her own daughter and came down with a fatal disease.</p>		<p><b>Actions 動作表演</b> Fantine sold her teeth and blonde hair in exchange for money required for raising Cosette and ended up as a prostitute on the street.</p>

第二部分：配音演練 (Dubbing)：請透過配音方式詮釋 *Les Miserables* 電影中的數個橋段中角色的戲劇張力表現，英文劇本從公播版 DVD 中檔案取得，演練時可搭配簡單走位。

配音畫面	畫面描述	情境細節
 <p>Film © 2014 Universal Studios. All Rights Reserved. 傳訊時代多媒體提供</p>	<p>監獄的獄卒套著腳鐐，賣力把船拖上岸。</p>	<p>地點：土倫監獄、河道 人物：尚萬強、其他獄卒 化妝：獄卒襤褸的妝容，憤怒又疲憊地的神情。 走位：獄卒們無奈的用力將船拖上岸。</p>
 <p>Film © 2014 Universal Studios. All Rights Reserved. 傳訊時代多媒體提供</p>	<p>Valjean 出獄後，找工作被農場拒絕，也被旅店驅趕，萬念俱灰之際，Digne 地方的主教收留了他，並供給他一頓晚餐。</p>	<p>地點：監獄、街道、教堂 人物：尚萬強、主教 走位：主教進場，告訴尚萬強他可以留宿，也可以飽餐一頓。</p>



傳訊時代多媒體提供

1832 年學生發動六月革命，在街頭搭起堡壘準備抗爭。

地點：街道  
 人物：學生、人民  
 走位：學生請人民把不要的舊家具丟往街道，以便堆疊起革命的堡壘。



傳訊時代多媒體提供

孤兒加佛列什坐在貴族馬車的輪軸上，控訴巴黎革命，國王換了一個又一個，卻都不能解決貧富懸殊的社會問題。

地點：街道  
 人物：加佛列什、貧民、貴族  
 走位：加佛列什帶著貧民窟孤兒出場，穿越擁擠的街道，跳上貴族的馬車，要求貴族施捨救濟。



傳訊時代多媒體提供

珂賽特被寄放在酒館夫婦家養育，卻淪為酒館的小奴隸。

地點：酒館  
 人物：珂賽特  
 走位：珂賽特放下拖把，哀怨的拿著破布做成的娃娃，輕唱沒有地要掃的夢中的城堡。

### 第三部分：讀劇呈現 (Choral Reading)

說明：

- 一、讀劇範例：<https://www.youtube.com/watch?v=Cp-VTHGIKWA>
- 二、讀劇呈現：請同學從小說讀本中挑選欲呈現段落，四人為一組，參考影片範例，透過聲音的變化設計，重現故事人物的心境轉換。（參考答案：請同學自行發揮。）

#### 第四部分：人權發聲（Write for Rights）

說明：

一、關於 Amnesty International 國際人權特赦組織：

(一) 網站導覽：<https://www.amnesty.org/en/get-involved/write-for-rights/>

(二) 影片賞析：<https://www.youtube.com/watch?v=ZVdyggFHRmg>

二、寫作練習：如果尚萬強活在當代，請就其處境寫下關懷與聲援的明信片，並以圖文表達支持，署名對象為執法當局。

To the law-enforcement authorities concerned,

Jean Valjean is innocent and should be released from prison because...

完整教案請參見【多元選修+光碟】



## 教學目標與教學設計

歷史課程在高一上臺灣史會提及臺灣民間宗教信仰、臺灣茶葉發展與庶民休閒等議題，深感「行萬里路勝讀萬卷書」，且以本校位處於臺北市文山區，木柵貓空是最佳民間宗教訪察與茶葉文化的體驗地點。加上教授相同班級的地理科黃創宏老師，對文山區的人文自然景觀了解甚深，於是想要搭配進行史地訪查課程。

外出訪查需要較長時間，在教務處排除萬難的安排課務下，將兩位老師共同授課的兩班的歷史課與地理課集中安排於一天，以利於貓空史地訪察教學活動的進行。

希望學生能夠藉由實地走訪貓空自然與人文景觀，驗證歷史與地理教科書，是這次史地訪察活動的初級教學目標，筆者將高中地理與歷史的課程綱要與教學內容（參考本頁圖表 1），融入這次訪察活動的觀察重點與體驗課程。

年級 \ 科目	地理	歷史
一年級	<b>地理 1：</b> 地理資訊、地形、水文 <b>地理 2：</b> 都市化	<b>歷史 1：</b> 1. 臺灣的民間信仰 2. 外力衝擊下的臺灣 3. 19 世紀臺灣的茶葉與樟腦產業
二年級	<b>地理 4：</b> 臺灣農業發展與轉型 鄉土地理專題研究	
三年級	應用地理(上)：地景保育 應用地理(下)：都市	

▲ 圖表 1 貓空史地訪察與地理、歷史相關課程範圍

為了讓學生了解木柵茶產業發展史與茶文化生活體驗，筆者進行行前勘查，與貓空六季香茶坊洽談，商請茶坊安排茶藝體驗、木柵茶產業發展史與茶園導覽等活動。此外，筆者也向學生講述中國茶產業發展史，並利用模擬泡茶 Apps，輔助學習。



其次，筆者安排讓學生搭乘貓纜鳥瞰木柵與景美溪，並請指南宮專業解說員進行導覽，藉由整合六季香茶坊與指南宮等社區資源，讓歷史與地理的學習更加生活化。復次，筆者也希望學生藉由走訪名廟古剎，除了體會華人宗教信仰中儒釋道三教合一的特色與景況，也觀察廟宇活動如何凝聚社區意識，以及廟宇現代化企業經營；同時透過遊覽貓空與搭乘貓纜，思考如何讓貓空休閒觀光更上層樓。

為了和學生說明此次教學活動目的地與內容，參與學生必須支付餐費與交通費用，所以將活動內容說明（圖表 2）與家長同意書，在確認學生參與活動意願並取得家長同意等行前準備後，由楊惠如老師與黃創宏老師擔任總領隊，共有 35 位同學與 5 位教師參與，就此展開這次史地訪察的初期「實驗教學」。

班級	三年真班、三年善班（約 69 人）
日期	2/7（二）
天氣預報	13 ~ 17°C（陰時多雲短暫雨）
貓纜	搭乘貓纜（天雨不適合行走）
8:10 ~ 9:15	8:40 貓纜動物園站集合 9:00 搭貓纜（貓纜地理實察） 團體票 7 折（28 元/人）
9:15 ~ 10:00	指南宮 臺北盆地地形觀察 指南宮史蹟考察
10:00 ~ 10:30	貓纜指南宮站→貓纜貓空站→貓空六季香茶坊（21 元/人） 貓纜地理實察
10:30 ~ 13:30	六季香茶坊（茶藝體驗、探訪茶園、木柵茶葉發展史） 用餐：自備或 10 人合菜（1500 元，約四菜一湯）
13:30 ~ 14:50	三玄宮→天恩宮（臺灣民間信仰觀察）
14:50	搭貓纜至動物園站（35 元/人）

▲ 圖表 2 貓空史地訪察課程活動表

## 教學活動的實施細節

班級人數	三年真班 (27 人) 三年善班 (8 人, 家長 1 人)	教學時間	02.06(一) 08:00 ~ 16:00 實地訪察 02.08(三) 15:10 ~ 17:00 活動檢討		
單元	參考前頁圖表 1 地理、歷史相關課程範圍				
教學對象 分析	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 學生都已經具備使用 google map 與 google earth 的基礎能力, 對臺北盆地地形、都市化與地景保育等基礎知識。</li> <li>2. 學生理解清領後期臺灣北部經濟地位提升, 是因為生產茶葉與樟腦, 也知道臺灣民間宗教信仰為儒釋道三教合一。</li> </ol>				
教學資源 與 參考資料	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 地理課本: 《地理 ① ~ ④》、《應用地理 (上) (下)》</li> <li>2. 歷史課本: 《歷史 ①》</li> <li>3. 101 年寒假貓空史地訪察學習單、貓空纜翠摺頁、ipad2、智慧型手機</li> <li>4. Apps: Teavana、google map</li> <li>5. 六季香茶坊的茶藝體驗與茶餐</li> </ol>				
教學目標	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 觀察貓空觀光茶園的休閒設計與木柵山區植物景觀</li> <li>2. 了解貓空地名的由來</li> <li>3. 從指南宮觀察景美溪與臺北盆地</li> <li>4. 探訪指南宮祭祀神祇, 窺探其香火鼎盛的原因</li> <li>5. 指南宮、三玄宮與天恩宮等臺灣民間宗教信仰的觀察</li> <li>6. 茶藝文化的體驗, 並了解貓空茶產業的發展史</li> </ol>				
教學活動	教學活動	學生活動	時間	教學資源	
	1. 貓纜動物園站集合→ 搭乘貓纜至貓纜指南宮站 利用學習單簡述貓纜大事記	都會區近郊住宅開發、貓纜塔柱分布、 計算爬升的坡度	30 分鐘	貓空纜翠之摺頁 訪察學習單 ipad2 相機	
	2. 指南宮鳥瞰臺北盆地 黃創宏老師解說盆地與山系	觀察臺北盆地地形, 並嘗試辨別地理方位	10 分鐘	ipad2 相機 史地訪察 學習單	
	3. 指南宮導覽 專業解說員導覽祭祀神祇、 殿堂中擺飾與法器等	學生聽講記錄與發問	50 分鐘	利用訪察學習單記錄 ipad2 相機	
4. 指南宮建築特色與經營行銷 楊惠如老師解說建築特色 黃創宏老師詢問廟方點燈的細節, 並與學生討論	學生聽講發問 教師未能完全解答者 請學生課後蒐尋資訊	50 分鐘	閱讀史地訪察學習單 ipad2 相機		

	5. 指南宮→貓纜指南宮站→貓纜貓空站	搭乘貓纜體驗 觀察二格山系	10 分鐘	ipad2 相機
	6. 貓纜貓空站→三玄宮→三玄宮步道→ 觀賞農舍景觀	觀察步道上豬舍與相 思爐，以 google map 定位踏察行跡	15 分鐘	google map ipad2 相機
	7. 六季香茶坊張信鐘先生講解茶葉製作 過程	學生提問	40 分鐘	影片 學習單記錄
	8. 享受茶餐	體驗觀光茶園的休閒 規劃	50 分鐘	ipad2 相機
	9. 茶藝體驗	學生學習泡茶程序與 品茶	60 分鐘	茶、茶具 智慧型手機 timer、 Teavana
	10. 樟樹步道茶園遊覽	體驗觀光茶園的休閒 規劃	40 分鐘	ipad2 相機
	11. 探訪三玄宮、天恩宮 行經壺穴解說看板，解說壺穴地形與 貓空地名由來	觀察比較兩座廟宇的 特色與差異	60 分鐘	ipad2 相機 史地訪察 學習單記錄
	12. 訪察活動後檢討解說	發表訪察感想	50 分鐘	google map
評量檢核 預期成果	1. 針對教師教學：以實地訪察驗證教科書知識，並落實史地鄉土教育 2. 針對學生學習 (1) 實地觀察可延伸休閒管理概念與 app 商機 (2) 史地訪察學習單的記錄與心得 (3) 走到戶外可抒解身心，促進同窗情感交流			

## ■ 輔助教材的設計與內容

史地訪察之類的戶外教學活動過程中，經常出現學生不知觀察要點為何，亦或在戶外噪音干擾多或需保持肅靜等，無法聽清楚領隊或導覽員的解說，又或無法隨手記錄，造成走馬看花徒勞無功。基於種種阻礙與缺失，筆者設計了兼具史地知識講義、隨手札記與課後圖文記錄彙整等功用的訪察學習單。

根據行程設計學習單，為方便攜帶與圖像記錄（主要是照片黏貼），故版面設計為 A5 大小。

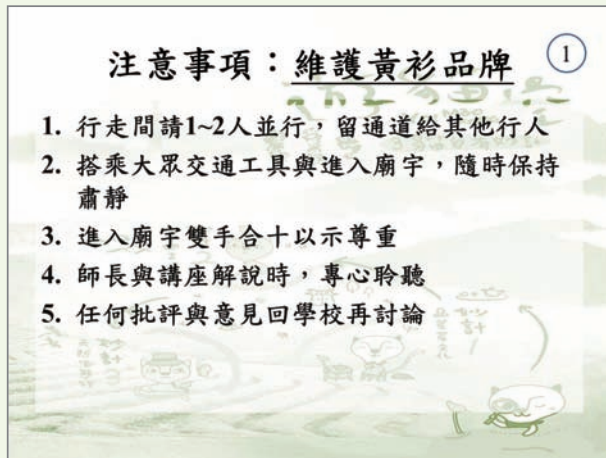
## 一、史地訪察學習單封面



▲ 圖表 3 2月6日訪察學習單封面

## 二、公民道德機會教育

戶外教學最忌學生影響行人旅客的路權，甚至是損害校譽，故在學習單的首頁（圖表 4）即提醒學生，於訪察活動中應自尊尊人，並注意禮貌，適時進行公民道德與品格教育。



▲ 圖表 4 訪察活動的行前叮嚀

## 三、訪察行跡的路線圖

為了讓學生能夠認知自己訪察行跡路線，筆者利用 google map 蒐尋，並製作路線圖（圖表 5），這即是雲端融入史地教學例證之一。

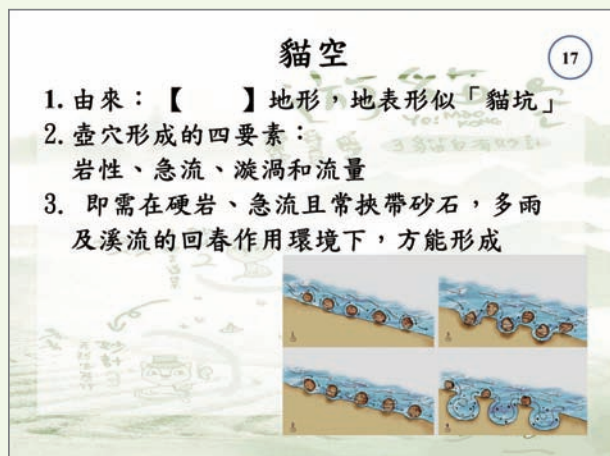


▲ 圖表 5 利用 google map 製作路線圖

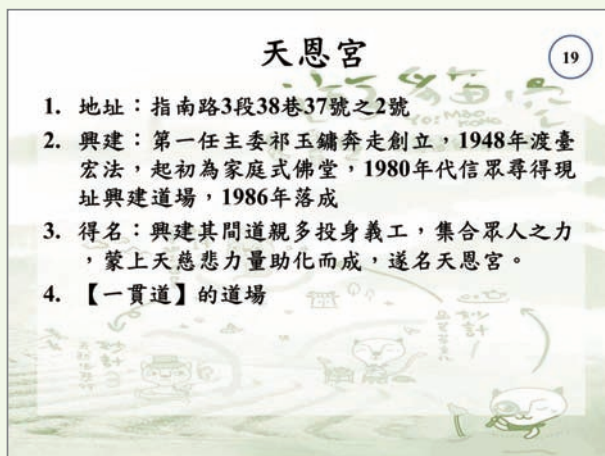


#### 四、訪察對象的相關史地知識與簡介

史地訪察過程中，我們建議學生輕裝簡行，以利訪察活動。為了讓學生能夠即時驗證教科書所學的基礎知識，所以將相關史地知識（圖表 6）或訪察對象的簡介編入學習單中（圖表 7）。



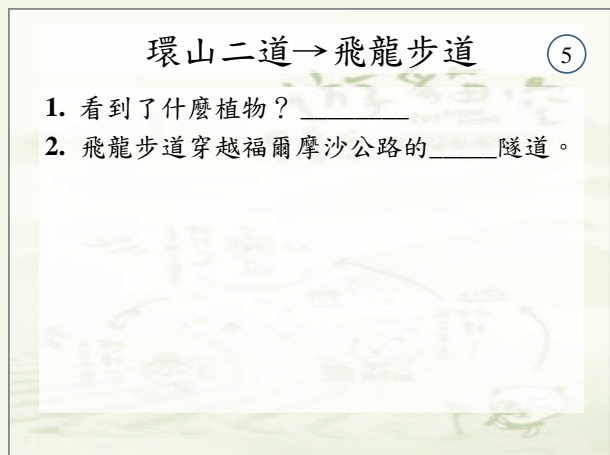
▲ 圖表 6 訪察地區的相關史地知識



▲ 圖表 7 史蹟簡介減少紙本資料

#### 五、設計提問引導學生進行訪察

史地訪察常因教師或解說員與學生比例的懸殊，往往無法發揮解說功能，是以將訪察重點設計成提問（圖表 8），讓學生如同尋寶般找出解答，啟發自主學習的興趣，並培養觀察能力。



▲ 圖表 8 提問提醒觀察重點



▲ 圖表 9 圖像與實景比對

#### 六、圖像輔助學生比對觀察

藉由行前探勘與網路搜尋，置入學習單中，有利於學生親臨現場對照與記錄。例如從樟山寺鳥瞰如何在水泥叢林中辨識出校園，將圖像與實景對照（圖表 9），讓學生能夠更迅速辨識觀察對象。

#### 七、適時留白讓學生自由揮灑色彩

學習單設計多處留白，讓學生留存紀念章，以及記錄文字與影像紀錄（形式與學生成果參考下一章說明）。將訪察的圖文紀錄依時序與行跡留存，不僅可避免記憶誤植與錯置，留白可讓學生自由揮灑色彩，甚或可作為日後旅遊文學的創作基礎。

## 教學成果與學生回饋

這次貓空史地訪察因為在寒假期間實施，並且採行自由參加，且學生面臨準備各類升學考試的壓力，無法將此次學習成果列入正式的學習評量，因此鼓勵學生繳交圖文並茂的學習單，並設計學習成果的回饋問卷（問題如圖表 10 所示）。填選問卷學生在第 1 題「貓空的地理知識」、第 3 題「茶產業與宗教信仰的史蹟知識」，皆填選「是」的選項，顯示這次訪察活動已達成親臨現場驗證教科書的初級目標。

2月7日（搭乘貓纜與指南宮）	
1. 2月7日的訪察行程中，你對貓空的地理知識是否有所增進？	<input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否
2. 承上題，你對創宏老師的解說與你自己所看到的印象最深刻者為何？	
3. 2月7日的訪察行程中，你對貓空地區的茶產業與宗教信仰的史蹟知識是否有所增進？	<input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否
4. 承上題，你對指南宮導覽、惠如老師、茶坊主人張先生的解說與你自己所見的印象最深刻者為何？	
5. 你覺得那一段行程很有趣，也令你印象深刻？（可複選）	<input type="checkbox"/> 搭乘貓纜鳥瞰與好友談心 <input type="checkbox"/> 指南宮參訪與遊覽 <input type="checkbox"/> 樟樹步道的茶園巡訪 <input type="checkbox"/> 六季香茶坊的茶藝體驗 <input type="checkbox"/> 參訪天恩宮 <input type="checkbox"/> 其他_____
6. 承上題，印象最深刻的原因為何？	
7. 除了這些既定行程外，你個人覺得有哪些意外的收穫？	

▲ 圖表 10 貓空史地訪察問卷

從學生問卷回饋，筆者發現所附的圖像，包括地圖與照片等，的確有利於學生進行圖像與實景的對照，尤其經過老師的解說（圖表 11），的確有助於學生史地知識的強化與深度。走過景美溪河堤與樟山寺的學生，對凹岸與凸岸等河岸地形的理解、判斷所在相對方位，以及由樟山寺遠眺眾山與景美女高校，都因有圖像對照而能即時釐清與辨識；而參與貓纜行的同學，也能藉由學習單的圖像提示，當老師在解說相思窯與壺穴地形時（圖表 12），有了清楚的認知。



▲ 圖表 11 黃創宏老師解說景美溪地形



▲ 圖表 12 楊惠如老師解說相思窯



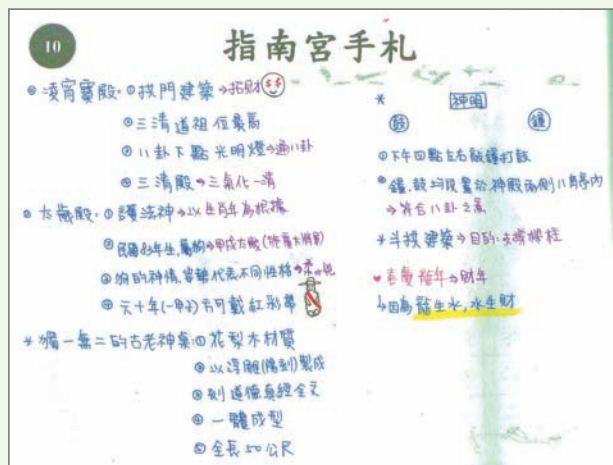
不少學生善用學習單的留白處，留存紀念章與貼紙（圖表 13），或是保存影像（圖表 14），成為個人的旅遊誌，亦有學生用心聽講，圖文並茂記錄所見所聞（圖表 15），或以獨具個人風格插畫呈現自己當下心情領會（圖表 16），也有教師建議其先記錄其現象所發現的問題，而於活動後自行蒐尋答案，並將所得答案記錄學習單者（圖表 17）。在心得札記中，學生也盡情發表對訪察過程中對人、事、物等，在知、情、意等多元知能的體會與感動（圖表 18），在在顯示透過學習單對訪察活動銘刻五感（耳聽、眼視、鼻嗅、口味與手觸），而非浮光掠影。



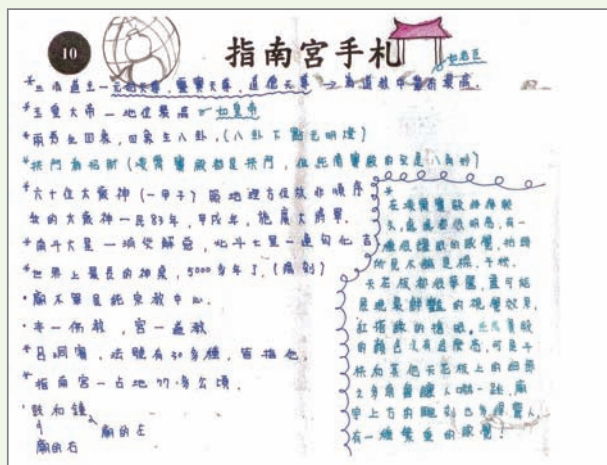
▲ 圖表 13 留存紀念章與貼紙



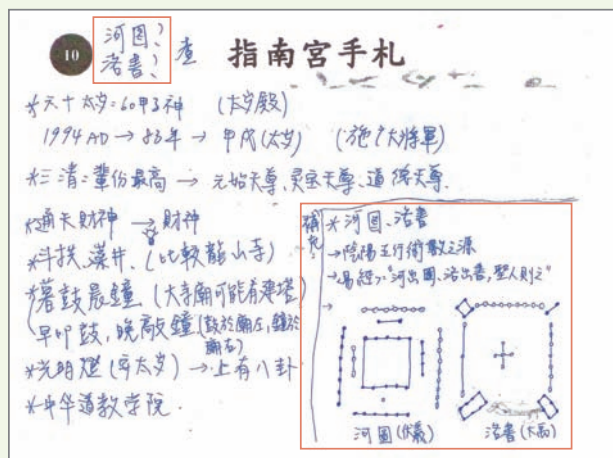
▲ 圖表 14 記錄訪察活動影像



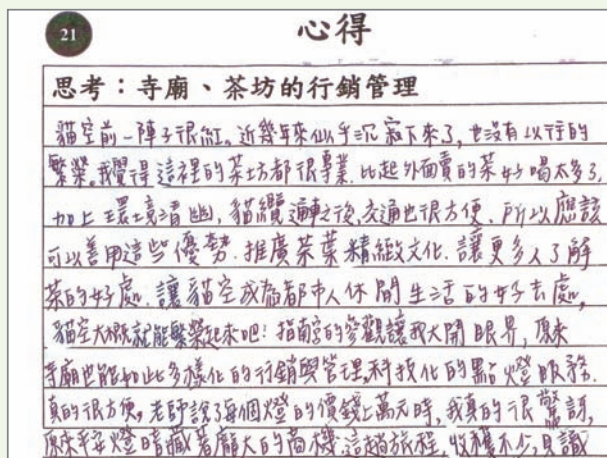
▲ 圖表 15 圖文並茂的心得記錄



▲ 圖表 16 風格插畫呈現所見所感



▲ 圖表 17 學生記錄疑問並自行解答



▲ 圖表 18 記錄五感銘刻在心

彙整學生學習單與回饋問卷，這次訪察活動的教學成果，可分為下列幾點：

- 一、親臨現場親身見聞，驗證強化史地知識
- 二、眼耳鼻口手齊到位，茶香茶味刻骨銘心
- 三、訪樟山指南探天恩，觀佈局經營三教合
- 四、課外萬般好風景，處處留心皆學問
- 五、溫暖同窗舊情誼，體驗雲端新商機

## ■ 檢討與展望

行程因氣候與交通要素，似乎難以兼顧地理實察與史蹟考察兩者的成效。訪察活動中，學生感受最深的皆是「六季香茶坊」的茶香茶味茶園等五感體驗，並對指南宮與天恩宮的探訪比對感觸良多，偏於史蹟考察，受限於貓纜的空間與當天的氣候，學生在地理知識的增進較侷限於壺穴地形的認知。

最後，這次貓空史地訪察活動，不僅讓筆者們窺見文山區許多在地的教學資源，也意外發現一趟戶外踏察活動，同時可以進行環境教育、生態教育、文學藝術賞析與創作、健體教育、心靈療癒與品格教育等，這預示各領域學科協同教學的可能性，是以景美女高不僅已將景美河堤的踏察視為環境教育的課程活動之一，未來也可能將貓空史地訪察作為高一新生成長體驗課程，並將文山區史地訪察作為人文社會特色班的課程主題之一。

圖片來源：

楊惠如老師提供

有著作權・侵害必究 本刊僅供教學使用・不代表任何立場

## 徵稿啟事

1. 您有獨到的歷史時事見解、創新教學經驗以及歷史新書、新電影的相關訊息，希望分享給全國高中職老師教學使用，歡迎投稿。投稿字數3,000~4,000字內，能附上圖片或照片尤佳，可附圖說。若經刊載，按字數計酬，若未刊載則退還稿件。
2. 投稿請註明：作者姓名（本名與筆名，可以筆名刊登）、服務學校（單位）、通訊地址、連絡電話、電子信箱，以利聯繫稿酬事宜。
3. 請注意！為保障著作人著作權益，投稿文字與圖照如由網路轉載、書籍翻印重製或電腦、電視擷取，請務必經著作權人同意或授權，並註明轉載來源及引用出處，以免觸法。

### 投稿方式>>>

- ① 洽詢龍騰各校業務
- ② 24891 新北市五股區五工六路30號『龍騰歷史科編輯團隊收』
- ③ jck.kao@lungteng.com.tw註明『龍騰歷史報報投稿』
- ④ (02)2299-9063轉525

